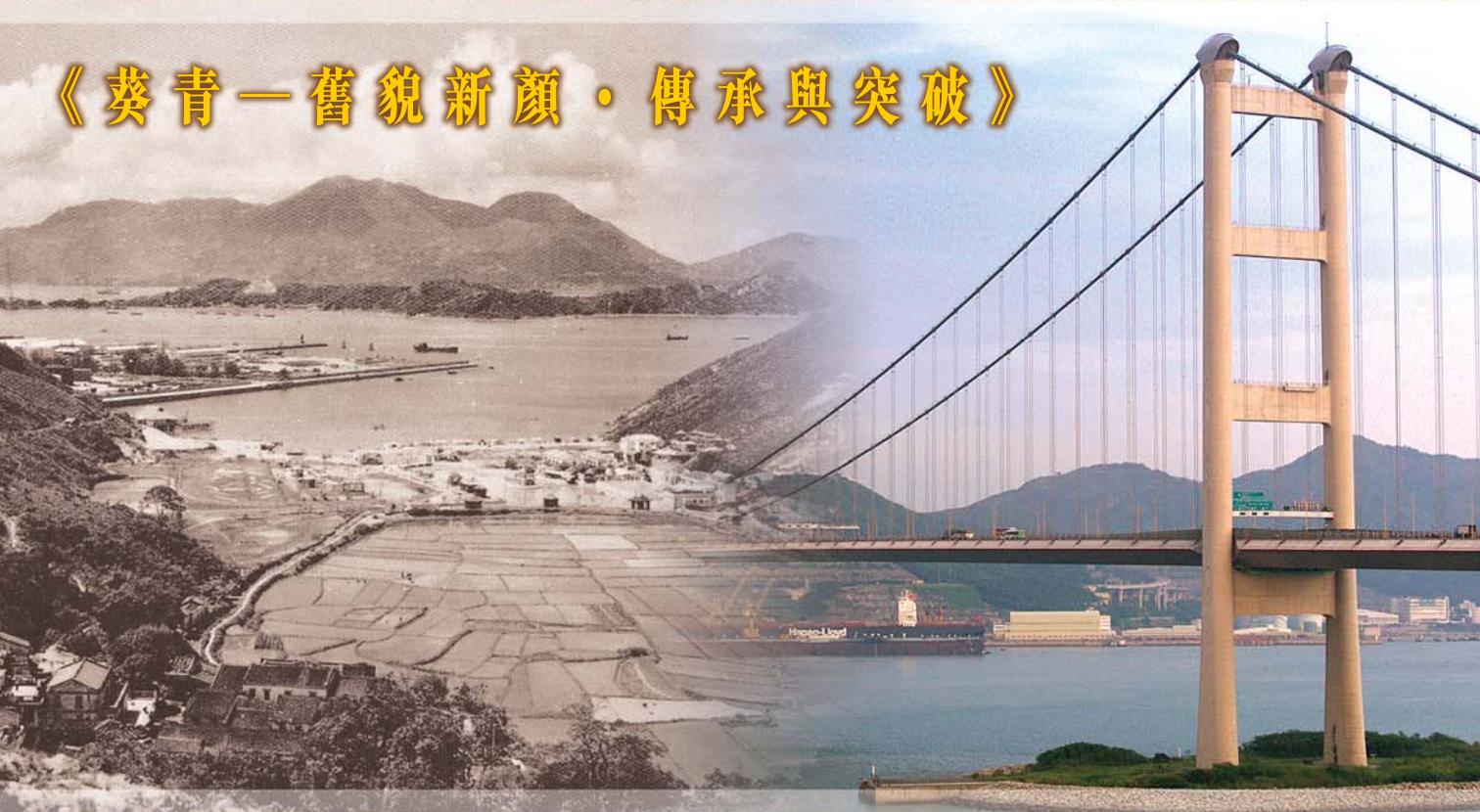
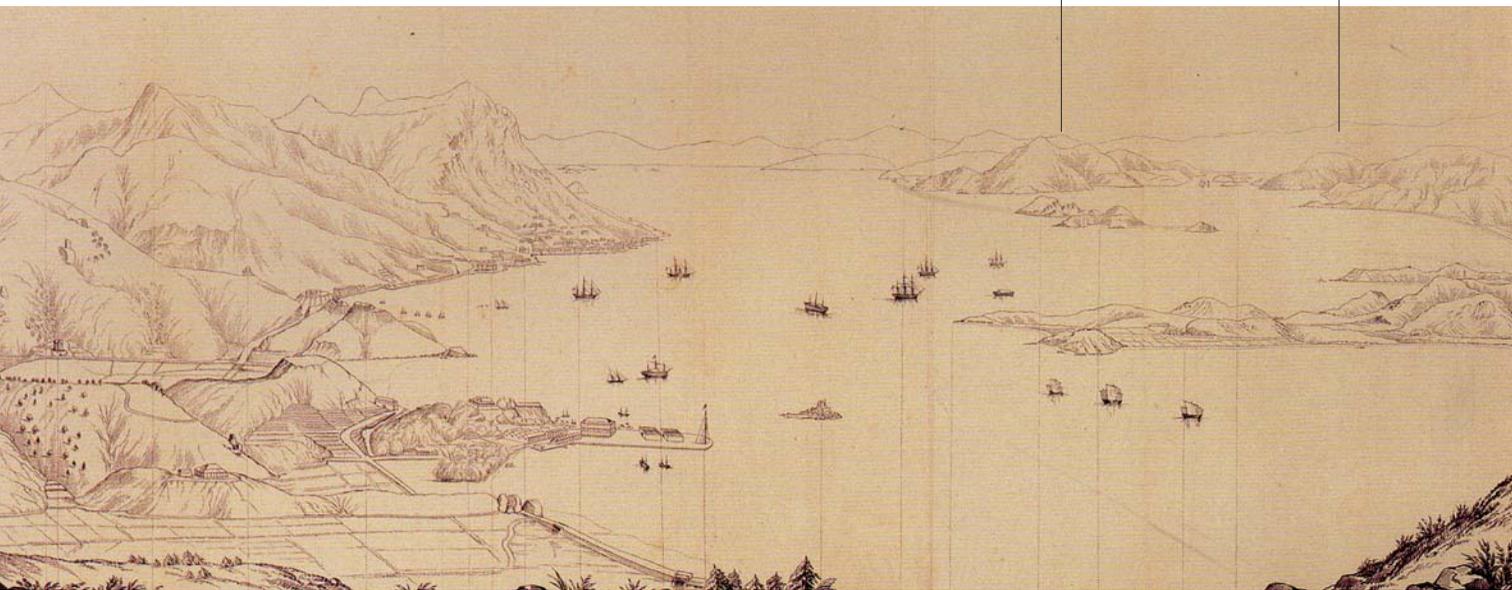




《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》





青衣

葵涌

1845年從銅鑼灣眺望海港景色，右上方可見葵涌及青衣兩地的面貌。（托瑪斯·柯林森畫）

（轉載自《歷史繪畫》，香港藝術館藏品）



今日香港（EDC Design Studio 提供，2003年攝）

序	4
獻辭	6
與君一席話	
一. 葵青區議會主席周奕希議員訪問	10
二. 葵青民政事務專員周守信太平紳士訪問	12
第一章 探本尋源話葵青	
一. 葵青區的地名由來	16
二. 葵青傳統文化源流	19
第二章 地方行政十八年	
一. 葵青區議會的由來及發展	28
二. 葵青地區分界	30
三. 社區組織巡禮	35
四. 葵青健康城市及安全社區	40
第三章 交通基建齊發展	
一. 橋繫葵青	44
二. 交通樞紐的發展	47
三. 葵涌貨櫃港	50
第四章 社區設施盡完善	
一. 從卜卜齋到千禧校園	58
二. 學校與社區	65
三. 「石籬日」與「葵涌節」—以文康活動維繫社區	68
四. 完善的社區設施	73
五. 醫療服務	78
六. 葵青劇院	81
第五章 房屋發展說當初	
一. 新市鎮發展藍圖	88
二. 青衣艇戶的徙置過程	94
三. 收地與搬村—客家村落的重建	99
四. 廣廈千萬家	103
五. 居住在葵青	111

第六章 旅遊蓬勃百業興

- 一. 荔園的起源及發展 116
- 二. 葵青區的廟宇 120
- 三. 葵青遊蹤 126

第七章 商機處處顯新姿

- 一. 傳統鄉村經濟生活 132
- 二. 早期工業 136
- 三. 青衣舊墟 138
- 四. 葵涌的輕工業 142
- 五. 青衣的重工業 145
- 六. 無限商機在葵青 150

第八章 雜纂軼聞知多少

- 一. 鑊底灣天體活動 156
- 二. 日治下的葵青 158
- 三. 九華徑的文人生活 162
- 四. 青草地 乳牛場 165
- 五. 青衣自然拾趣 167
- 六. 青衣發電廠 169
- 七. 自然災害襲葵青 172
- 八. 海上學府玉殞青衣 175
- 九. 沉默山丘下的秘密 177

口述訪問 180

參考書目 181

圖照資料引用 185

鳴謝 187

《葵青－舊貌新顏·傳承與突破》成員名錄 188

序

蒙葵青區議會葵青文獻工作小組撥款，香港教育學院人文及社會科學研習中心成立編撰小組，由梁操雅、羅天佑兩位導師統籌撰寫，蕭亮思、黃君健兩位協助研究，匯集葵青區發展的文獻資料，成《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》一書。

於1985年才成立的葵青區，是一個很年輕、很有活力的行政地區，文物、古蹟及古建築相對其他地區而言不算多，但這並不等於是嶄新興建的；客家人在清代時期已南來葵青地區定居，卻又不等於此地僅是傳統的鄉社組織；再者，青衣本為島嶼，與葵涌隔岸遙對，數十年前誰能料到兩者間可築橋以繫，且相連成為一個行政地區？我們應以怎樣的取向去撰寫有關葵青區發展的文獻呢？

在蒐集資料的過程中，我們發現葵青區對香港來說，有很多獨特之處，例如康體設備的數目乃全港之冠，與青衣連接的共有8條橋，其中的青衣大橋乃由6間在青衣設廠的公司聯合集資興建，位於葵涌貨櫃港的貨櫃吞吐量曾超過10次居於世界之首，區內75%人口在公營房屋居住，瑪嘉烈醫院服務範圍由新界西延伸至九龍西，為遠至油麻地地區的居民服務等等。難得的是，葵青區在2003年3月更由聯合國世界衛生組織確認為健康城市及安全社區。

客家人數百年前已流寓到今日的九華徑、下葵涌及青衣等地定居，由於重視宗族的凝聚，不少客家人的傳統文化如「食沙」、吃茶粿、舞麒麟等仍流傳至今。自60年代以來，港、九因人口集中帶來嚴重的居住問題，原有社區設施不敷應用，政府不斷地移山填海，將土地重新規劃，並銳意發展葵、青兩地成為自給自足、均衡發展的新市鎮；貨櫃碼頭、道路幹線、跨海大橋等，以及為數不少的公共屋邨先後落成，迨至90年代初，政府決定在赤鱗角興建新機場，葵涌、青衣頓成連接市區與機場的交通樞紐，更加速葵青的發展。今日的葵青區，既有傳統文化的傳承，而整個地區經數十年的突破性發展後，又有很多新穎而獨特的事物穿插其中，面貌與60年代時相比已迥然不同，是以本書以「葵青—舊貌新顏·傳承與突破」命名。

編撰是書，我們利用文獻、圖照、口述歷史等資料，其中以文獻為基礎材料，明代郭棐的《粵大記》有可能是記載有關葵涌與青衣以前名稱的最早資料，其他我們用到的有古今典籍、官方刊物、私人著述等，我們並發現與此地區有關的文獻資料較為散亂，而很多機構及組織又自行編寫專輯，是以蒐集得

來的文字須予整理與分析。除文字外，圖照亦是記錄地區發展的可靠資料。我們透過與不同機構聯繫，或自行往現場拍攝，獲取很多珍貴的圖照，其中不少更可與文字資料相互印證。再者，我們認為葵青既是近年發展的地區，有關人士應可口述區內事物的發展，以補文獻與圖照的不足，又或可對某些事物抒發自己的意見和對社區的情懷，這種「集體回憶」的構思，可更靈活和傳神地以區內人來寫區內事。

《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》全書分「探本尋源話葵青」、「地方行政十八年」、「交通基建齊發展」、「社區設施盡完善」、「房屋發展說當初」、「旅遊蓬勃百業興」、「商機處處顯新姿」、及「雜纂軼聞知多少」等8章，各附提要，點題該章內容，下各分若干則，每則獨立成篇，涵蓋葵青區的發展情況。而在編撰過程中，我們訪問了葵青區議會主席周奕希議員及葵青民政事務專員周守信太平紳士，另闢「與君一席話」一欄，載錄他們對本區發展的回顧與前瞻。是書的編撰，每則均以簡約精要、深入淺出的文字寫成，圖照穿插其中，並附簡單注釋於各章末，而內述的資料約止於2003年8月。

我們希望，《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》的編撰，能加深葵青區居民對本區的了解，凝聚他們對社區發展的關注，並加深其他人士對葵青區的認識。編寫期間，我們深得葵青區議會葵青文獻工作小組主席暨各小組成員支持，以及各界人士接受訪問及/或提供意見，使工作得以順利進行，在此謹致謝忱。又是書從蒐集資料到付梓刊印，前後僅一年時間，內容選材或未能涵蓋各個界別及層面，誠恐以偏駭全，而文辭之間，更容有舛誤之處，凡此種種，尚祈讀者雅諒。

滄海桑田，物換星移，葵青區由昨天的簡約、樸實，到今天的繁榮、豐腴，字裡行間可窺其傳承與轉變。我們期望過去的經驗與現在的歷程對葵青將來的發展有著啟示和借鑑的作用。

香港教育學院人文及社會科學研習中心

梁操雅 羅天佑 謹識

二零零三年十一月

獻辭



《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》這本文獻，是嘗試從不同的角度記載葵青區近五十年的變遷和突破，內容豐富，由探本尋源話葵青、鄉俗與傳統文化、區內輕重工業的發展、翻天覆地的基建拓展以至社區設施的配合，當中穿插了許多鮮為人知的軼事趣聞，加上圖文並茂，把歷史性、知識性和趣味性融為一體。

對於年長一輩的葵青居民來說，這本文獻必定會引起共鳴，因為很多往事都是曾親身經歷或是耳聞目睹的。

對於年青一代來說，閱讀葵青區的變遷，可以了解葵青區的地名由來，及怎樣從原來務農、捕魚的生活模式，蛻變成繁榮興盛的現代化市鎮和交通樞紐。

編撰小組為查究歷史資料的準確性，在編寫的過程中，走訪了近六十位地區人士，聯絡了三十多個有關機構，以及到各類資料室及博物館翻閱大量資料，經過篩選，去蕪存菁，去偽存真，並花上近一年的時間，反覆考證，力求內容真確無誤。

這本文獻能夠順利付印，是得到香港教育學院社會科學系人文及社會科學研究中心的協作，區內社會各界人士的積極配合，香港特別行政區政府有關部門提供大量資料及文獻工作小組全人提供寶貴意見，本人謹致衷心感謝。

葵青區議會
葵青文獻工作小組（2003-2004）主席
曾其鞏
二零零三年十一月

獻辭

隨著工商業不斷發展，人口持續增加，葵青區由昔日的漁村蛻變成今日社區設施齊備、交通四通八達的繁忙市區。本港多項重要基建都位於區內，包括機場鐵路、青嶼幹線及三號幹線，其中青馬大橋更是全球最長的鐵路和行車路兼備的懸索吊橋，使葵青區成為連接新界與香港其他地區的交通樞紐。區內設備完善的葵涌貨櫃碼頭，更為香港贏得世界第一貨櫃港的美譽。

葵青區議會葵青文獻工作小組編纂《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》，對區內居民及香港歷史研究有著重大意義。本輯文獻資料扼要而有系統地介紹葵涌及青衣的起源、發展、古蹟文物及傳統風俗等，讓區內居民，以至全港市民和遊客，可撫今追昔，加深對地區史實的認識，從而增加對社區的歸屬感。《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》內容精闢，加上輯錄了多幀珍貴圖片，閱畢有如上了一節寶貴的文化歷史課。

誠望大家在回顧葵青區的歷史與轉變之餘，繼往開來，積極裝備自己，迎接未來的挑戰。本人謹向所有協助編纂本輯文獻資料的人士衷心致謝，特別是葵青文獻工作小組各位委員和受委託的香港教育學院人文及社會科學研習中心。



葵青民政事務專員周守信
二零零三年十一月

序言



葵青區是全港最年輕的行政區。但事實上，葵涌及青衣早於二、三百年前已有居民在這一帶定居，耕作。昔日的葵涌是一個舊型的工廠區，而回想起七十年代的青衣，亦是個未開發的島嶼。隨著區內設施不斷發展，基建及橋樑亦接續興建，整個葵青區已煥然一新。雖然葵青區的景貌及設施不斷改變，但部分鄉村習俗仍能得以保存。

葵青區議會出版《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》，有系統地整理葵青區歷史文化資料，希望使葵青區的歷史、現況和發展展現在大家的眼前，並給有興趣研究了解葵青區的人士一個參考。本人謹向協助編製本書的人士致謝。大家除了回顧過去及撫今追昔外，亦應為建設未來而努力。隨著葵青區於2003年3月18日獲世界衛生組織確認為「安全社區」，本人期望今後葵青區可以成為一個足以令居民引以為傲的社區。《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》就是我們對社會的一份獻禮！

葵青區議會主席
周奕希
二零零三年十一月

獻辭

葵青區自六、七十年代起發展至今，已由一個小鄉村演變為今日人口達51萬的社區。葵青區昔日予人的印象，是一個滿目屋邨和橋樑的市鎮，相信很多人也不知道，葵涌及青衣區的歷史及掌故等等其實是極具參考及研究價值的。

葵青區議會行政及宣傳委員會轄下的葵青文獻工作小組於2002年4月成立，旨在搜集葵青區的歷史文化資料，從而籌劃製作葵青文獻的工作。《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》得以編纂完成，實有賴工作小組成員熱心參與，以及區內人士群策群力所致。謹此衷心向工作小組各委員和特聘研究單位香港教育學院社會科學系人文及社會科學研習中心致意。本人盼望《葵青—舊貌新顏·傳承與突破》的面世，能深化市民對葵青區的認識和歸屬感。



葵青區議會
葵青文獻工作小組（2002-2003）主席
梁廣昌
二零零三年十一月

與君一席話 — 葵青區議會主席周奕希議員訪問

長於斯的周主席從小親歷葵青區的發展與變遷，對區內的发展瞭如指掌，不但能仔細道出葵青歷年的變化，更能透過居民的生活習慣觀察葵青的改變。閒談間，仿如走進時光隧道，葵青過去30載的點點滴滴就呈現眼前。

最令周主席感受彌深的就是葵青區自60至70年代至今物換星移般的改變。昔日葵涌是一個工廠林立的地區，形形色色的工業廠房屋羅棋布，鄰近四處滿佈臨時房屋和只有數層高的舊式公屋。邊聽著主席的親述，邊想著當時的居民居住在七層高的葵涌邨，單位內設備簡陋，甚至連獨立廁所也欠缺，可知居民生活環境的擠迫。青衣在70年代之前更是個離群的島嶼，偏離市區，島上只有村落及設備簡陋的工廠。隨著不斷的移山填海、道路及橋樑的興建和新市鎮的落成，整個葵青區給人煥然一新的感覺，而市民對葵青在交通上的概念也因橋樑的落成而有所改變。現時在荔景山上鳥瞰葵涌道一帶，不難發現道路幹線、跨海大橋及鐵路的網絡縱橫交錯，儼然一個國際大都會的交通要塞。

葵青區佔地雖小，但區內設備齊全，不少

康樂及體育設備的數量更是全港之冠，例如足球場、游泳池及社區中心等。周主席提到，昔日葵涌隸屬荃灣區，市中心在荃灣大窩口一帶，而在興建社區設施時，往往向邊緣發展，葵涌正好位於荃灣邊緣地帶，故當時不少社區設施都在葵涌區興建。葵涌區內的體育設施齊全，歷史最悠久的是葵涌運動場，擁有草地足球場及多線跑道；而位於北葵涌的鄧肇堅運動場內更設有哥爾夫球練習場；加上3個公眾游泳池及多個室內運動場，為居民提供了良好的康體設施。

在眾多的公共設施中，周主席認為葵青區的醫院發展在香港所佔的地位非常重要。昔日越南船民抵港，船上衛生條件十分惡劣，政府急需安置船上難民。當時瑪嘉烈醫院剛好落成，當局決定把船民暫時安置在瑪嘉烈醫院。經過多年的發展，現時瑪嘉烈醫院已成為了整個新界南的「龍頭醫院」，加上醫院管理局聯網的重組，瑪嘉烈醫院的服務更延伸至九龍西的油麻地，為160多萬人口提供醫療服務。

與周主席的一席話中，深深體會到葵青區議會對加強居民凝聚力的關注。昔日，在

地區劃分的概念上只有青衣及荃灣，故很多人對葵涌的印象不深。80年代初，葵涌及青衣是兩個分離的社區：葵涌是一個滿佈廠廈的工業區，青衣是一個既新且年輕的社區，規劃完善，兩者差別很大。近年葵青區議會將重點放在社區聯繫方面，大力推動體育、康樂及藝術等活動，以增進居民的社區參與感。與民同樂的大型活動包括2000年舉辦的葵青節、每年均舉行的藝術節及體育節等。隨著近年舉辦的活動，「葵青」的概念逐漸深入人心。

近年來，區議會致力走出香港，放眼世界，積極推動大型的國際性活動，葵青區於2003年3月18日與屯門區一併成為受世界衛生組織認可的安全社區。葵青區成立不足20年，能有此成就，確不容易。

長於葵青區的周主席，對區內的居民有一份特別的親切感和濃厚的感情。他憶述過往葵青區居民外出消閒時，每每會到九龍去，那時居民所爭取的巴士線多是前往九龍區的。時至今日，區內的設施日臻完善，葵芳及青衣等地方已發展成購物消閒的中心，每逢假日均擠滿市民。浩景臺入伙後，葵青區議會曾爭取開辦由浩景臺至

葵芳的專線小巴路線，當時小巴承辦商不大願意接辦，恐怕沒有太多居民會從荔景到葵芳，但事實上，該線現時已成為最繁忙的路線之一。從這些生活小節看來，今天葵青區居民對葵青已變得更有歸屬感。

展望未來的社區事務發展，周主席認為葵青區的社區設施發展雖已近完善，但他期望區議會可與居民共同努力，使區內的設施與居民生活需要更為配合。透過加強與區內人士溝通，以及推動各類型的文化康樂活動，進一步鞏固居民的凝聚力，葵青區將會成為一個令居民引以為榮的社區。

與君一席話 — 葵青民政事務專員周守信太平紳士訪問

現任葵青民政事務專員周守信太平紳士在葵青區工作多年，一直致力發展及開拓葵青的基建及社區設施。1985年4月葵涌及青衣區議會正式成立，當時本區人口已有41萬3千，現時更增加至近51萬，發展一日千里。葵青區人口眾多，完善的規劃及配套設施是區內發展的重要元素。周專員明白葵青區在整個香港的多方面角色，也熟悉區內事務，他對葵青區的未來發展藍圖十分了解。在訪問的過程中，周專員對於葵青區在房屋、人口、交通、旅遊及社區聯繫等多個範疇均提出前瞻性的意見。

在房屋發展方面，政府早於60年代開始在荃灣及葵涌發展公營房屋。葵涌區第一個公共屋邨—大窩口邨在1961年建成；青衣第一個公共屋邨—長青邨則在1977年落成。現時葵青區內共有21個公共屋邨及13個居屋屋苑。近年落成的公共屋邨有青衣的長宏邨及葵涌的華荔邨。根據2001年人口統計的結果，葵青區約有75%的人口在公營房屋居住。至於私人樓宇方面，單幢式樓宇於60年代開始在石籬、石蔭及大窩口等地區發展，其後區內陸續出現大型屋苑式的樓宇。隨著近年交通網絡

日漸完善，配套設施完備的大型私人屋苑，如盈翠半島、灝景灣等相繼落成，更多中產階層的家庭遷入本區居住，大型購物商場亦進駐本區，大大提高了區內居民的生活素質。

與本港其他社區一樣，葵青區亦面臨人口老化的問題。根據統計處提供2001年人口統計資料顯示，葵青區內65歲或以上的長者有55,282人，佔本區人口的百分之11.6%，略高於全港的平均數據11.1%。葵青區內長者人數在18區中排行第6位，僅在觀塘區、東區、黃大仙區、沙田區及深水埗區之後。在新界各區中，葵青區則排行第2位，僅次於沙田。

周專員提到葵青區議會及政府部門均十分關注葵青區人口老化的情況，並為區內長者提供不同的活動及服務，近年曾舉辦的活動包括：「康健樂頤年」之長者藝術推廣計劃、長者個人及家居服務計劃、長者論壇、葵青區萬眾同心千歲宴，以及清潔家居健康社區—「關懷行動」等。

至於交通方面，現時正在葵青區進行的主要基建項目有九號幹線及九號貨櫃碼頭。

九號幹線是一條連接大嶼山與沙田的主幹道路，包括1997年建成的北大嶼山公路及青嶼幹線，餘下兩段路分別是青衣至長沙灣段及長沙灣至沙田段。青衣至長沙灣段長7.6公里，西面連接青馬大橋及汀九橋，東面則連接西九龍公路及擬建的長沙灣至沙田段。工程包括青衣西高架道路、南灣隧道、青衣東高架道路、橫跨藍巴勒海峽的昂船洲大橋、昂船洲高架道路及連接貨櫃碼頭的連接路。昂船洲大橋總長度為1,596米，主跨1,018米，建成後將成為世界上最長的斜拉橋。整個工程預計於2007年年底完成，耗資約112億元。九號幹線的興建預期可配合九號貨櫃碼頭的發展。

葵涌貨櫃港自第一個碼頭落成啟用以來，一直迅速發展，多年來穩佔全球最繁忙貨櫃港的首位。近年來，經營商不斷投放龐大資金，改善葵涌現有的8個貨櫃碼頭的設備及系統，使港口貨櫃吞吐量持續增長。由於貨櫃處理設施的需求日益殷切，第九號貨櫃碼頭正在青衣興建中。九號貨櫃碼頭將設6個泊位，而首個泊位已於2003年7月啟用。

周專員對葵青區旅遊發展亦提出了不少意見。現時葵青的熱門旅遊景點包括青嶼幹線觀景台、青馬大橋、葵涌貨櫃港、葵青劇院、青衣天后廟、葵涌道天后宮、青衣公園及中葵涌公園等。近期在電子傳媒播放的「區區有睇頭 香港樂悠遊」節目也曾作介紹。2002年11月是葵青區的旅遊推廣月，當時葵青區議會亦大力宣傳葵青區各觀光景點。

青嶼幹線觀景台位於青衣島西南端，頗受本地及外來遊客歡迎。旅客可從該處欣賞青馬大橋及汀九橋的雄姿，亦可俯瞰馬灣一帶的海岸風光。該處風景怡人，環境優美，並且廣植了超過1,000棵洋紫荊及38,000棵杜鵑花。每年11月至3月期間，洋紫荊盛放，實為賞花勝地，觀景台每月平均有超過40,000人次遊訪。

毗鄰葵芳地鐵站的葵青劇院，亦是區內的旅遊新焦點。劇院設備完善，本港及國際藝術家前來表演者雲集，為市民提供高質素的藝術節目及活動。葵青區議會轄下的「促進本土經濟發展工作小組」於2003年9月中旬在葵青劇院設立咖啡閣暨露天

茶座，茶座設有60個戶外座位及40個室內座位，而對出的葵青劇院露天廣場更不時舉行藝術及文化節目，遊人可一邊欣賞表演，一邊悠閒地享用咖啡及美食，感受繁華都會中的閒逸文化氣息。

葵青民政事務處一直與區議會及地區組織緊密合作，致力改善區內環境及提升服務。成立的委員會包括：

1. 葵青區清潔香港地區委員會 — 透過與食物環境衛生署推行一系列的活動，委員會將清潔香港的訊息傳遞予葵青區居民；
2. 美化葵青委員會 — 致力於區內主要街道及空置政府用地，種植各類花卉樹木及進行美化工程，改善葵青區市容；
3. 葵青區推廣婦女使用資訊科技統籌委員會 — 致力為區內婦女提供學習資訊科技的機會；
4. 新來港定居人士服務葵青區統籌委員會 — 主要協助區內新來港定居人士適應本港的生活及融入社會。

周專員展望，葵青區由昔日以工業為主的區域發展至今，已演變為一個多元化的社區，社區服務變得更全面，為區內的發展注入新動力及新元素。葵青區議會與非政府組織及地方團體將會攜手努力，為改善區內環境、推動社區發展和建設美好社區盡心盡力，朝著增強居民歸屬感的目標進發。

第一章 探本尋源話葵青

究竟葵青區的歷史該從何處說起呢？原來我們現時耳熟能詳的兩個名字——葵涌、青衣，其來源是一個又一個饒有趣味的故事。

葵青最早的居民——客家人早在清初康熙年間已到來定居，並為葵青帶來多姿多采的生活特色。現在就讓我們一起走進時光隧道，探索葵青區的歷史發展及文化傳承。



壹 葵青區的地名由來



(明) 郭棐撰《粵大記》中廣東沿海圖所載之香港

地圖與文獻的記載

葵青區內的地名，最早可以追溯到明朝郭棐撰《粵大記·廣東沿海圖》。¹該書明確記載了「葵涌」的名字，配合其附近的地名，相信就是今天的葵涌。同圖又記錄了一個名叫「春花落」的島嶼，從地理位置來看，它可能就是今天的青衣。現時青衣的東南方有一個小山峰，其名字也叫春花落。究竟春花落是否就是青衣的古名呢？前青衣鄉事委員會主席陳天送認同此說法，只是春花落這個充滿詩意的名字，何以用來指稱島上一個小山峰，而整個島則改名為青衣，就沒有人能說得清楚。²

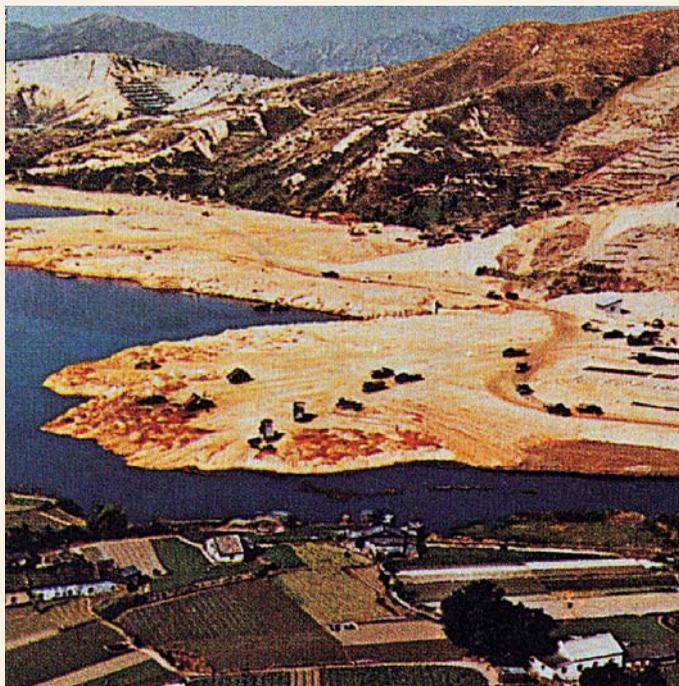
要找尋「青衣」名字的蹤跡，可以翻查清朝毛鴻賓、瑞麟纂《廣東圖說·新安縣圖》及張之洞撰《廣東圖》，二書分別記錄了「青衣門」及「青衣潭」兩個名字，很可能就是今天的青衣。至於文字記錄，則見王崇熙《新安縣志·都里》的「官富司管屬村莊」。³該處詳細記錄了當時縣內的客家鄉村，如穿龍、長沙灣、淺灣（今荃灣）、城門，當中也包括葵涌子及青衣。另外，翻閱在青衣居住了300多年的陳氏的族譜，便會發現陳氏祖先初抵青衣時，稱之為「青衣洲」。⁴如此看來，青衣一名最遲應該在清初康熙年間經已出現。

蓮塘尾	青衣	長沙灣	穿龍	響石	大窩	掃管埔(鬱)	沙井頭	長莆	橫台山	牛牯角	蓮塘	大菴	官富司管屬村庄	新安縣志	都里	上卷(節錄)
油甘頭	田富子	葵涌子	淺灣	城門	上下塘	水蕉	大欖	小莆村	馬鞍岡	上下輦	坑頭	蕉徑				

《新安縣志·都里》明確記載了「青衣」及「葵涌子」兩個地名

葵涌地名由來

在文字資料匱乏的情況下，要考查葵涌及青衣的名字由來，只好依賴口耳相傳的方法，當中包括各式各樣的傳聞。先說葵涌，根據下葵涌村村長鄧福華的說法，早年葵涌有一條大涌，流向大海(昔日的醉酒灣)，兩旁長滿葵樹，故名。這個說法廣泛流傳，且得到普遍居民的認同。然而，香港地名專家饒玟才提出，昔日葵涌的居民是由大鵬半島葵涌遷到現在荃灣附近的地方，為紀念之前居住的地方，作精神的聯繫，故將新的聚居地稱為「葵涌子」。⁵至於上、下葵涌的得名，只是利用原有「葵涌」的地名，再加上位置顯示詞「上」或「下」，拼湊而成。⁶因此，將長滿葵樹的大涌上游稱為「上葵涌」，下游則稱為「下葵涌」。



1963年在醉酒灣仍可清楚看見有大涌沿城門河流向大海，下方為下葵涌村。（轉載自《葵青今昔》）

青衣地名由來

青衣一名的由來較葵涌的更眾說紛紜，甚至可以說是充滿神話色彩。當中有3個傳聞較廣泛流傳⁷：其一，青衣舊墟海岸水深，常有三桅船泊岸經商，附近居民亦有前往購買日用品，尤以布匹及衣裳為多，而當時是用秤來決定布匹的重量，所以有人叫這島為「秤衣」，後來讀音訛變，成為青衣。其二，青衣口岸盛產青衣魚，故把整個島嶼稱為青衣。其三，青衣島從某個角度看形狀似一條青衣魚，故名之。以上3種說法都難以考究，一來是因為青衣的地貌經歷了幾十年的變遷，變得面目全非；其次青衣四周的生態環境及水質與幾十年前相比，已有不少改變，再難尋找青衣魚的蹤跡；再者，讀音的變異全是人為因素，難以考證。

另外有一種說法云：新界鄧氏始祖鄧符協於宋朝時在錦田落籍後，為了安葬其父鄧旭而四出尋找風水龍脈，最後發現荃灣曹公潭，稱為「喝形七星伴月」的上佳福地。當他打算動土安葬其父，撥開泥土時發現了一塊石碑，上面刻有「白玉禪師」的署名及其識詩⁸：

「長沙左手接青羅，右攬青衣濯碧波。深夜一潭星斗現，裏頭容得萬船過。

有人下得朝陽後，十三年內即登科，若是世人尋不得，回頭轉問釣魚哥。」

根據其意，若當時以曹公潭做中心向荃灣海面望去，分布了7個小島，海面能容納萬艘船隻，形成所謂的「七星伴月瑩地」。如此看來，「青衣」很可能就是當時穴位其中的一顆「星斗」，其得名與風水有莫大關係。若相信這說法，意味「青衣」此名稱早在宋朝已出現，比其他正史書籍的記載早達600多年。

其他地方的名字由來

除了葵涌及青衣外，葵青區還有幾個特別的地名值得介紹。

三百錢 — 現時已不清楚其正確位置。青衣島的原居民指其位於荃灣瀕海，今華人永遠墳場一帶；但因為現在青衣有一個叫三百錢的排口，故有不少學者相信其位置在青衣東北角，近青衣碼頭一帶。⁹據說清中葉時，青衣西北部為海盜盤踞，所有經過的船隻都要被迫泊岸，繳交三百個銅錢後才准繼續航行，因而得名。¹⁰若真的是因海盜出沒而命名，三百錢可能不是指一個特定的地點，而是指青衣與荃灣、葵涌之間一帶的海洋。

醉酒灣 — 即現在葵涌貨櫃碼頭一帶。60至70年代，政府決定把荃灣、葵涌及青衣發展為衛星城市時，把它用作填海地區。醉酒灣，英文是"Gin Drinkers"，是英國人喜愛的一項康樂活動。香港開埠後，歐洲人來到香港，連同他們的愛好一併帶來，因而得名。¹¹

藍巴勒海峽 — 即今日青衣與葵涌之間的海峽。若然青衣的古名真的為春花落，那藍巴勒海峽的舊稱則為春花洋。清嘉慶《新安縣志·海盜》載¹²：

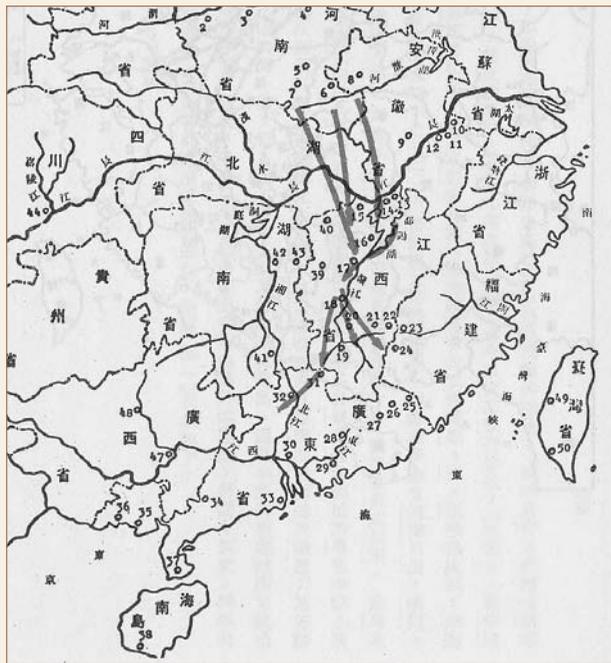
「(明)嘉靖十二年(1533年)，海寇許折桂、溫宗善入寇東莞，千戶顧晟追捕於春花洋，戰死。後，海盜江良材平之。」

春花洋曾有海盜出沒與三百錢的海盜故事互相呼應。清末藍巴勒海峽曾稱為「青衣門」。¹³當時青衣有左哨頭司外委把總一員，率兵15人駐守，隸屬大鵬協水師右營東涌守備，就在青衣門設藥廠，收雜稅，該稅廠屬當時粵海關轄下之九龍關。¹⁴若然如此，春花洋改名為藍巴勒海峽已是20世紀的事。

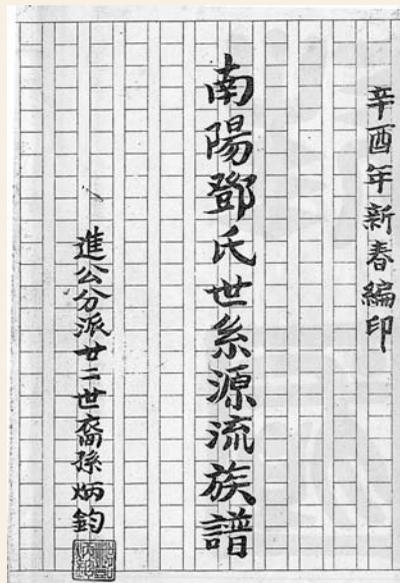
貳 葵青傳統文化源流

南來的客家人

香港開埠前，葵青一帶的居民主要是客家人，客家文化遂成為葵青區的一個顯著特色。今天的九華徑舊村、下葵涌村、涌美老屋村、藍田村、大王下村等，都是昔日客家人村落。客家人原居山東、河北一帶，隨著歷史的發展遷移到江西、廣東居住。¹⁵順治十八年（1661年），清廷為防止沿海居民與台灣鄭成功聯合，故下「遷海令」，命沿海居民往內遷徙50里，並禁出海，香港地區也在遷海範圍之內。康熙八年（1669年）遷海令撤銷，反鼓勵居民往沿海地區開墾，造成大量人口移居香港及沿海一帶。現時葵青區內的三大客家姓族，包括陳氏、鄧氏及曾氏，就是在當時抵達葵青一帶定居至今的。



客家人由河南遷往江西、廣東的路線圖。
（轉載自羅香林：《客家研究導論》）



葵青客家曾氏(左)、鄧氏(右)族譜。

1. 青衣陳氏

青衣陳氏祖籍穎川，據《青衣涌尾陳餘慶堂陳氏族譜》記載，該族移居青衣的第三代陳士超生於康熙三十四年（1695年），並追溯十五世祖陳尚金的兒子陳昌萬為大太公。¹⁶陳昌萬有三子居於青衣，分別建裕慶堂、善慶堂及福慶堂。除福慶堂在鹽田角村外，其餘兩堂均在涌美村。

2. 青衣鄧氏

青衣鄧氏祖籍南陽，據《藍田村鄧氏族譜》記載，康熙九年（1670年），第九十九代鄧君善遷至長莆（今元朗）。¹⁷鄧氏追溯鄧德仁為大太公，其長子鄧君超是老屋村光裕堂的祖先，二子鄧君全是藍田村崇福堂的祖先。五世孫鄧耀邦，將三勝堂由老屋村搬到大王下村。¹⁸因此，老屋村、藍田村及大王下村鄧氏實為一脈。

3. 下葵涌鄧氏

葵涌鄧氏祖籍南陽，據《下葵涌村鄧氏族譜》記載，第一百一十代鄧彥猶及鄧定猶兄弟二人「由博羅冷水坑鴨麻橋移來新安居住立宗，始居上葵涌，繼遷禾塘咀，迨後子孫繁衍則散居于下葵涌處」。¹⁹

4. 九華徑曾氏

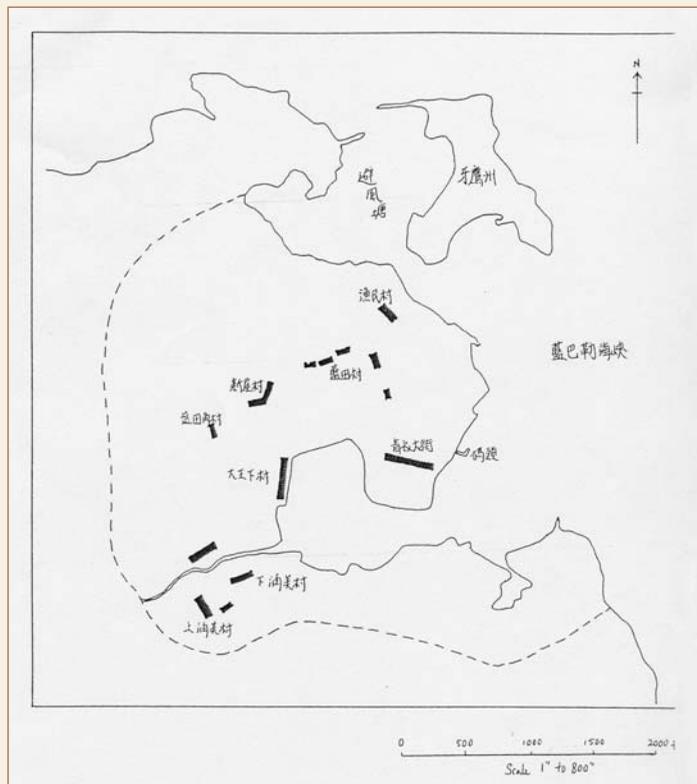
九華徑曾氏祖籍山東，據《九華徑村族譜》記載，十五世祖曾維亨之子曾朝鳳生於康熙辛丑年（1721年），由歸善移居九華徑。²⁰曾氏大部份定居原址，惟少數人移居荃灣一帶。

客家宗族的繁衍與傳承

經過300多年的繁衍，至今每個客家家族平均有幾百人。在宗族發展的過程中，有些姓族分房分支，致使現時葵青區內至少有8條傳統的客家人村落。

地區	村名	村民姓氏	村系類別
葵涌	九華徑舊村	曾(佔大多數)、吳	多姓村
	下葵涌村	鄧(較多)、其他姓氏	多姓村
青衣	涌美村	陳	單姓村
	老屋村	鄧	單姓村
	藍田村	鄧	單姓村
	新屋村	陳	單姓村
	大王下村	鄧(佔大多數)、陳、張	多姓村
	鹽田角村	陳	單姓村

葵青區傳統客家村落簡表²¹



60年代青衣客家村落位置圖

(轉載自鄧雅妍：《青衣島客家原居民研究：香港新市鎮發展對客家村落的衝擊》)

葵青客家氏族修譜之風甚盛，如《青衣涌美村陳餘慶堂陳氏族譜》、《藍田村鄧氏族譜》、《九華徑村曾氏族譜》等。各姓族譜大部份都記載了男丁生子的數目及名字、妻子姓氏、安葬地點等，同時也會記載該族的「字輩詩」。例如青衣鄧氏的字輩詩²²：

「哦詩一首俾子孫後世安名號字輩開列次序以免亂紊以首尾字為憑

子(首) 金(首) 耀(首) 國(首) 達(尾) 華(尾) 封(尾)
 元(首) 立(首) 綱(尾) 常(尾) 德(尾) 業(首) 崇(尾)
 欽(尾) 敬(首) 善(首) 良(尾) 昌(尾) 福(首) 壽(尾)
 安(尾) 懷(首) 忠(尾) 義(首) 顯(首) 文(首) 宗(尾)
 喜(首) 超(尾) 源(尾) 遠(尾) 流(尾) 芳(尾) 日(首)
 瑞(尾) 錦(首) 延(尾) 中(首) 吉(首) 兆(首) 熊(尾)
 道(首) 泰(尾) 康(尾) 寧(尾) 開(首) 盛(尾) 世(首)



青衣涌美村陳氏家祠（攝於2003年）

每逢慶典，客家人必以舞麒麟來增加氣氛。現時青衣有多名客家弟子，舞麒麟的技術十分精湛，曾代表香港到海外比賽；他們更懂得紮製麒麟，由紮製到上色均由年輕弟子一手包辦，外型精美。但下葵涌村村長鄧福華表示，踏入20世紀中葉後，很多葵青客家村民都搬離原居地，不但編寫族譜較前困難，而且也不容易找年青一輩舞麒麟慶祝新春佳節了。

麟(尾) 章(尾) 鳳(尾) 彩(首) 慶(首) 登(尾) 龍(尾)」

明顯可見，字輩詩本身具有含義，可獨立成篇。按傳統習俗，字輩詩是男丁改名的根據，以統一姓族的名字及方便識別輩份。時至今日，葵青客家姓族仍有男丁依據字輩詩來改名。

客家人十分重視宗族的凝聚，各村均設有祠堂，其主要功能包括祭祀祖先及亡靈、舉行結婚及喪葬等典禮。此外，他們還在祠堂主持公義、劃分財產及宣揚文教，是村民聚會議事的主要場所。葵青客家姓族的祠堂十分傳統，通常在門外懸掛一幅對聯，表明該姓族的來歷。如涌美陳氏家祠門外寫有對聯：「虞山世澤 穎水家風」，表示青衣陳氏祖籍穎川。



青衣客家村落每逢節慶必定會舞麒麟（攝於2003年）

節日慶典

葵青客家人除了重視農曆新年外，天后誕及真君誕都會大事慶祝，而客家人的「食沙」更是每年必不可少的節日。

葵青客家人迎接新年的儀式由年三十晚開始。吃過團年飯後，一家人便等待「接年更」。而家中長男則帶備三牲及寶燭，在家中拜過地主後，再往祠堂祭祖祈福和給伯公神龕上香。大年初一，各村村民一早便到天后廟及祠堂祈福。沿途由村中年青力壯的男丁舞起麒麟，打著銅鑼前進。若遇上別村的麒麟，他們會互相祝賀，還會試試對方的功夫，以麒麟頭舞得較低者為優勝。年初二會重覆年初一的慶祝儀式，並會在當

天派利是。

葵青客家人的「食沙」其實是指「食社」，是青衣村民拜祭社稷大王伯公的儀式。食社每年舉行兩次，年頭的稱「春社」，年尾則叫「冬社」。當日所有村民會在大王伯公前屠宰生豬，然後用大爐灶烹調。完成後，便會敲鑼通知村民領取炆豬肉。大王伯公前設有石枱石凳，村民可以一起即興享用食物。

婚姻嫁娶

葵青客家男丁多往今日的新界迎親，婚禮通常舉行三天。第一日叫「開祠門」，主要準備婚禮正日的事務。第二日即婚禮舉行當天，叫「正祠」。新郎哥先敬拜祖先和神靈，然後穿馬褂，戴尖帽，在祠堂內進行「上頭」的儀式，意思是說男丁已長大，現在結婚了。接著便舞麒麟，打銅鑼，抬大紅花轎去迎娶新娘，並與親家一方「鬥麒麟」。迎親回來後，新人便到祠堂或在自己的家中拜堂成親，然後在前一晚準備好的地方大排筵席。第三日，新郎陪新娘返回外家拜候。²³由於通常在第三日回門，故稱為「三朝回門」。

此外，葵青客家村還有不少別具特色的婚禮習俗：例如弟弟比哥哥早結婚，弟弟要做一條褲給哥哥，意思是祝願大伯大富大貴，並早點開枝散葉。昔日葵青客家人家庭的父母，怕將來兒子找不到妻子，曾出現養童媳婦的習俗。²⁴

飲食風俗

每逢節日，客家盆菜是少不了的典型代表，主要由男人負責烹調，用料通常離不開雞、鴨、鵝、粉絲、蘿蔔等，其風格與馬灣一帶的盆菜大致相同。炆豬肉亦是客家人傳統的食制之一。據青衣鄉事委員會代表表示，以往葵青客家人的生活比較艱苦，故他們十分重視這種每年只可在祭祀大王伯公時才可以享用的佳餚。

另外，茶粿在客家食制中也佔重要地位。茶粿以甜食居多，材料簡單，但款式之多及數量之大，令人驚嘆。葵青客家人的茶粿款式主要有糕粿、米茶（米撐/米通）、蓮蓉粿（年糕）、雞屎藤粿、大糍粿（於十月初一食用）和蘿蔔粿等。



大年初一用來祭祖的糕粿（2003年攝於藍田村鄧氏家祠）



蒸客家年糕用的大鑊灶（2003年攝於青衣藍田村）

水上人傳統習俗

昔日葵青區還有部
過著晚出早歸的生



今青衣城）一帶，

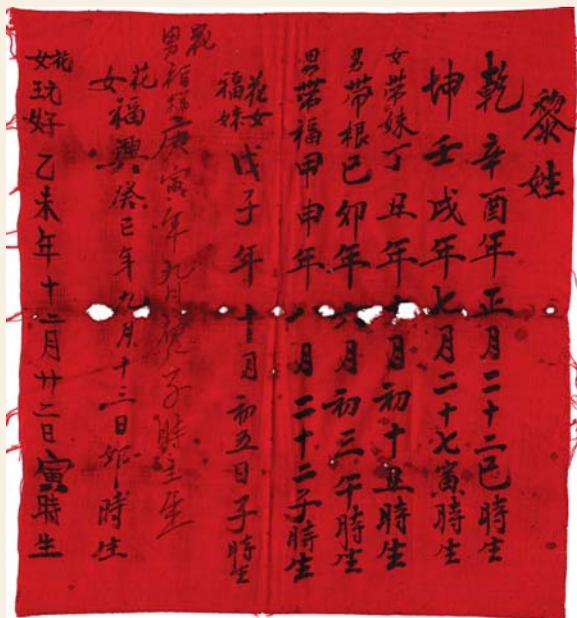
1978年的青衣塘艇戶（香港房屋委員會提供，B001629）

水上人沒有族譜，宗族傳承的紀錄靠一塊紅布作記載。孩子出生時，將時辰八字交給算命先生，請他為嬰孩取名字，到結婚時再擇另一個名字，寫在紅布上。由於紅布容易遺失，不是每個漁民都留有清晰的出生紀錄。

由於天氣因素，刮風下雨不能出海，水上人生活極不穩定。即使60年代後水上人陸續上岸居住於青衣，但都因他們的教育水平不高，多數從事低技術低收入的工作。

青衣水上人最有代表性的新年食物，是年初二吃的「蜜糖豬肉」和蒸年糕。特別之處是漁民相信蒸年糕時最忌嘈吵，傳說驚動了年糕，糕便會發不起來。

除新年外，因水上人與海洋的關係密切，故他們十分崇拜天后娘娘，天后誕遂成為水上人另一個重要的節日。青衣漁民會在四月初一後扒龍舟慶祝天后誕，由童男在岸邊「採青」放進龍口，五月初一後再還神。此外，他們也很重視荃灣街市逢初三、初六、初九的墟期，墟市場面相當熱鬧。



青衣水上人以紅布作族譜



70年代有青衣塘漁民，在住家艇上養雞。

(轉載自Cheung, W.M. *Tsing Yi Island: Agricultural Development Settlement*)

2103 第三天 RATION CARD 達華
 購物證 Application Form No. 201257
 姓名 葉德輝 地址 荳蔻角 722
 兒童人數 Male Adults 男子人數 Female Adults 女子人數 Total No. of Persons 家人數共
 Particulars of Persons 詳列姓名表
 Name 姓名 Age 年齡 Sex 性別 Relationship 關係
 1 葉德輝 37 男 1225/7 戶主
 2 葉德英 35 女 1225/7 妻
 3 葉德六 16 男 1225/7 子
 4 葉德梅 14 女 1225/7 女
 5 葉德福 8 男 1225/7 子

50年代青衣水上人的購物證

註釋

- ¹ 郭榮：《粵大記》，廣州市：中山大學出版社，1998年。
- ² Siu, A.K.K., "Chun Fa Lok" the old name of Tsing Yi", in *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol. 20 (1981), pp. 145-6.
- ³ 各村落的位置見劉潤和：《新界簡史》，香港：三聯書店(香港)有限公司，1999年，公元1819年新安縣縣治分區圖，包括葵涌子及青衣。
- ⁴ 青衣涌尾、鹽田角及馬灣田寮村陳氏一脈相承，均記載了遷入青衣一事。《青衣涌尾陳餘慶堂陳氏族譜》、《馬灣田寮村陳氏族譜》均稱當地為「青衣洲」，惟《青衣洲鹽田角陳氏族譜》稱之為「青衣」。
- ^{5,6,11} 饒玟才：《香港地名探索》，香港：天地圖書有限公司，1999年。
- ⁷ 關禮雄：《「青衣」地名來源初探》，香港：香港中文大學，1981年；夏歷：〈香港街坊志〉，載《文匯報》，1983年11月16-17日。
- ⁸ 識詩原記載於《錦田鄧氏族譜》，轉載於夏歷：〈香港街坊志〉，載《文匯報》，1983年11月20日。其他有關風水穴位的說明則見同名專欄，1983年11月18-26日。
- ^{9,10} 蕭國健：《香港歷史點滴》，香港：現代教育研究社，1992年；饒玟才：《香港地名探索》，香港：天地圖書有限公司，1999年。
- ^{12,14} 轉載於蕭國健：《香港歷史點滴》，香港：現代教育研究社，1992年。
- ¹³ 馬金科主編：《早期香港史資料選輯》，香港：三聯書店(香港)有限公司，1998年。
- ¹⁵ 雨青：《客家人尋「根」》，台北：武陵出版有限公司，1985年。
- ¹⁶ 《青衣涌尾陳餘慶堂陳氏族譜》
- ¹⁷ 《藍田村鄧氏族譜》
- ^{18,24} Faure, D, "Notes on the History of Tsuen Wan", in *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol. 24 (1984), pp.46-104.
- ¹⁹ 《下葵涌村鄧氏族譜》
- ²⁰ 《九華徑村曾氏族譜》
- ^{21,22} 鄧雅妍：《青衣島客家原居民研究：香港新市鎮發展對客家村落的衝擊》，香港：香港中文大學(碩士論文)，2000年。
- ²³ 吳永章：《客家傳統文化概況》，廣西：廣西教育出版社，2000年。